

Cancha Escolar

Bryan Eloy García / Especial para EL VOCERO

A todo vapor el Big Sixteen

El Colegio Bautista de Caguas junto a otros cinco equipos buscarán el miércoles los últimos tres boletos a la etapa de octavos de finales de la categoría Senior Masculino del torneo de baloncesto Big Sixteen que se celebra en Ponce hasta el próximo domingo.

El quinteto cagüense, que actualmente se encuentra en la posición cuatro del ranking, luchará el pase ante Carib Christian School de Aguadilla a las 3:30 p.m. en la cancha Bélgica de la 'Ciudad Señorial'. Luego a las 7:15 p.m. la escuela Roberto Santana Lora de República Dominicana enfrentará a la Loaiza Cordero de Yauco. Después a las 8:30 p.m. la escuela Villa Francisca, también de Dominicana, chocará ante la Elvira Colón de Santa Isabel.

San Felipe de Arecibo, Cohelet de Las Piedras, San Benito de Mayagüez, De Diego de Carolina, Fountain de Guayama, Santa María de Ponce, Capitán Correa de Arecibo, AFEC de Bayamón, Carmen Sol de Toa Baja, San Pedro Mártir de Guaynabo, La Luz de Juncos, Bayamón Military Academy y Family Christian de Ponce son los trece equipos que ya avanzaron a la etapa de octavos de finales, que iniciará el próximo viernes.



Brayan Calderón, del Colegio Bautista de Caguas. > Suministrada / Bryan E. García



Javier Báez jugó parte de la pasada campaña con Santurce. > Archivo / EL VOCERO

Báez se une a los Cangrejeros

José E. Bartolomé Torres | bartolome@elvocero.com

El jugador de cuadro de los Cachorros de Chicago, Javier 'Javi' Báez, se integrará hoy al equipo de los Cangrejeros de Santurce después de haber recibido un permiso especial por parte de la organización cruceña.

Se suponía que Báez zarparía el lunes a Puerto Rico y debutaría el martes. Sin embargo, el pelotero bayamónés conversó con la directiva cangrejera el pasado domingo durante el último encuentro de la serie entre Santurce y Mayagüez

en Orlando, Florida, para cambiar su día de llegada a hoy miércoles.

"Javier (Báez) habló con nosotros el domingo. Nos pidió permiso para llegar mañana (miércoles) y accedimos", expresó el dueño de los Cangrejeros, Miguel Sosa.

"Me comentó que está listo para jugar pero eso dependerá del dirigente Ramón Vázquez", añadió.

Sosa aseguró que la relación entre Báez y Vázquez "es muy buena" porque anteriormente han compartido vestuario.

"No sé con exactitud si hablaron en Orlando, pero ellos se llevan muy

bien", sostuvo.

Báez participó en 28 encuentros con los Cachorros en el 2015, promediando 2.89 con 22 imparables, cuatro carreras remolcadas y un cuadrangular.

Su momento más determinante llegó en la postemporada cuando brilló en la serie divisional ante los Cardenales de San Luis, actuación que convenció al dirigente Joe Maddon para que le diera una oportunidad en la alineación titular.

Por otra parte, el jugador de cuadro de los Cervecedores de Milwaukee, Yadiel Rivera, se preparaba a debutar anoche con los Cangrejeros.

Cotto asegura **venció** a 'Canelo'

➤ Adelantó peleará en el 2016 y tampoco teme a demandas de 'GGG' o CMB

@ Carlos Narváez Rosario > cnarvaez@elvocero.com
@cnarvaezcomer

Miguel Ángel Cotto siente que debió salir con la mano el alto. Que ejecutó el plan perfecto para vencer a Saúl 'Canelo' Álvarez, y que la derrota no le quitará el sueño de subir una última vez al ring en el 2016 para así cumplir con su contrato con la promotora Roc Nation Sports.

El ex campeón del peso medio que el sábado cayó por decisión unánime el pasado sábado ante Álvarez en un pleito celebrado en el Events Center del Mandalay Bay de Las Vegas y que resultó mucho más cerrado de lo que reflejaron las tarjetas de los oficiales, reaccionó con detalles el martes por primera vez desde su revés.

Cotto hizo sus expresiones en un conocido programa matutino puertorriqueño al que ha acudido desde ya hace unos años luego de cada compromiso conocido como 'La Perreña' de la estación Saí Soul en el cuadrante 99.1.

"Aquí no hay que saber mucho. Lo mejor es que tenemos la pelea grabada y en sí lo ves en 300 ocasiones, verás lo mismo. Miguel Cotto venció y derrotó a 'Canelo' Álvarez. Le llegó más veces a 'Canelo' y en el boxeo el que le dé más veces a su oponente es quien sale con la



Miguel Cotto aspira a regresar al ensogado a mediados del próximo año. > Suministrada / Tom Logan

victoria", comentó Cotto.

El cuatro veces campeón divisional que había sido desbancado cuatro días antes del pleito por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB) por no estar de acuerdo con el pago de la sanción del pleito, asumió con honestidad la razón que le llevó a no asistir la conferencia de prensa post pelea.

"No quise ir. No quise dar entrevistas por la molestia de la decisión de la pelea", indicó tanto tranquilo y hastioso durante el momento del coloquio en el que inclusive respondió a la avalancha de reacciones tanto en Puerto Rico y México sobre su desempeño.

"Yo salí con un propósito el pasado 25 de septiembre a entrenar para dar lo mejor en la pelea. Los que vieron la pelea, vieron la gestión que hice y estoy satisfecho. Lo

que pasó, ya pasó. Ahora hay que mirar con optimismo. El que vio la pelea vio también que diez años de diferencia no fueron nada. Hicimos lo que planificamos. Estuvimos muy cómodos y me siento bien por la pelea que hice. Yo simplemente me limite a hacer mi trabajo", sostuvo.

Los jueces Dave Moretti, Burt Clements y John McKale vieron vencer a 'Canelo' por holgados márgenes de 119-109, 118-110 y 117-111. Entre los tres apenas le dieron cuatro asaltos al boricua.

La contienda fue mucho más cerrada que eso y las acciones sobre el cuadrilátero bien pudieron arrojar un resultado para un lado como para el otro.

Cotto, que sufrió de paso su quinta derrota profesional, reiteró además que no se arrepiente de haber tomado la decisión

de no pagar la sanción de \$300 mil al CMB, ni los \$800 mil a Gennady Golovkin como parte del 'step-a-side agreement' que le permitía defender ante 'Canelo'.

"Nosotros le dimos la espalda a la situación de pagar \$1.1 millones y de sucumbir a los caprichos de Mauricio Sulaimán (presidente del CMB). Estamos tranquilos y cómodos y los 1.1 se vieron mejor en mi cuenta que en la cuenta de Gennady Golovkin y en la del CMB. Esto es sencillo. Si yo hubiera optado por hacer lo que el CMB quería, yo hubiera pagado \$1.1 millones, pero para que eso ocurriera preferí quedarme con ese millón, cien mil dólares. Miguel Cotto no necesita del Consejo Mundial de Boxeo y el Consejo Mundial de Boxeo no necesita de Miguel Cotto", agregó.

Sobre la alegada demanda que Golovkin podría incoar en su contra por no haber pagado el 'step-a-side', Cotto dijo estar dispuesto a enfrentar al kazajo en el foro que sea. "Vamos ante el foro que sea y si el foro entiende que por el haber estado sentado debió haber recibido \$800 mil dólares, pues yo los pagaré, sí o no yo me quedo con ellos".

Por último, Cotto sostuvo que cumplirá en el 2016 con la pelea que le resta del contrato que le garantiza unos \$50 millones por tres combates con la empresa Roc Nation Sports.

El peleador de 35 años, que a pesar de su derrota, tiene asegurado su espacio entre los inmortales del boxeo, adelantó que descansará por los próximos meses para luego decidir ante quien rivalizará en la última parte del próximo año.

"Descanso y más descanso hasta mediados del próximo año. Si nos queda una pelea más que podría ser a mediados del año próximo. Tenemos un acuerdo con Roc Nation que cumpliré", apuntó el pugil que el martes acudió a una actividad benéfica privada junto al rapero Yandel como anticipo al día de Acción de Gracias.

Nota Aclaratoria

Deseamos aclarar la siguiente información publicada en el shopper cc especiales válidos del viernes 27 al sábado 28 de noviembre. En la página 4, anuncia el destino de la ciudad de París como premio del concurso de L'Oréal a través de Gustazos.com. El auspiciador, en consideración a los recientes eventos y para favorecer a los consumidores, otorga la opción de seleccionar el destino. Para más detalles vea las reglas en www.facebook.com/lorealparispr. Gracias por comprar en Walgreens.

Walgreens

en la esquina de la felicidad y la salud

Nota Aclaratoria

Deseamos aclarar la siguiente información publicada en el shopper cc especiales válidos del 27 al 28 de noviembre de 2015. El desodorante Suave Roll On, anunciado en la página 9 no estará disponible. Se estará otorgando en sustitución los desodorantes Odorono de 2.5 oz a un precio especial de 2/\$3 ó 1.59 c/u. Nos disculpamos por los inconvenientes que esta situación pueda causarle. Gracias por comprar en Walgreens.

Walgreens

en la esquina de la felicidad y la salud

NOTA ACLARATORIA

Por error involuntario en el folleto distribuido por los promotores del periódico El Vocero, el miércoles, 25 de noviembre lee en los legales: Bono de \$100.00 consiste en un descuento de \$10.00 mensuales que se reflejará en la factura por un período de 10 meses en tarifas de Internet + Telefonía de 1Mb a 150Mb. Debe leer: "Bono de \$100.00 consiste en un descuento de \$10.00 mensuales que se reflejará en la factura por un período de 10 meses en tarifas de Internet + Telefonía de 3Mbps a 30Mbps". Lamentamos cualquier inconveniente que este le pueda causar.



La red más poderosa

© 2015, Claro Puerto Rico. Productos ofrecidos por Claro Puerto Rico. 112415/110379/2015

sears

NOTA ACLARATORIA A NUESTROS CLIENTES

En nuestra circular de Black Friday con ofertas válidas del 27 al 28 de noviembre de 2015, en las pág. 7, 11 y 41, no aplica la oferta de Entrega GRATIS en enseres de \$399 o más con tu tarjeta Sears. En la pág. 4, la información del televisor class Curved 4K UHD LED 3D Samsung® de 65" #72662 está incorrecta ya que solo incluye una gafa Samsung 3D Active. En la pág. 5, el ahorra del Blu-ray™ "player" Samsung® 3D Smart #73506 está incorrecto y debió leer: Ahorra \$41. Disculpen cualquier inconveniente que esto les haya podido causar.



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
Junta de Calidad Ambiental

AVISO AMBIENTAL

INTENTOS DE EMITIR CERTIFICADOS DE CALIDAD DE AGUA

La Junta de Calidad Ambiental (JCA) ha recibido de la Autoridad de Edificios Públicos de Puerto Rico (AEPFR) (P.O. Box 41029, San Juan, Puerto Rico 00940-1029) solicitudes de Certificados de Calidad de Agua (CCA) con estándares de calidad de agua como límites de efluente al final del tubo para las descargas de desperdicios líquidos provenientes de las Plantas de Tratamiento de Aguas Usadas de las siguientes instalaciones de la AEPFR:

Nombre y Número NPDES	Dirección	Flujo Máximo de Descarga	Nombre y Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor
Escuela Barrio Atalaya (S. U. Juan B. Soto) PR0023159	Carretera Estatal Núm. 411, Km5.7, Barrio Atalaya Aguada, Puerto Rico	37.85 m3/día (0.01 MGD)	Río Ingenio
Escuela Secundaria Barrio Espino PR0024287	Carretera Núm. 181, Km 12.4, Barrio Espino, San Lorenzo, Puerto Rico	102.21 m3/día (0.027 MGD)	Río Enajagua
Escuela Segunda Unidad Pedro Rivera Molina PR0024309	Carretera Estatal Núm. 183, Km 16.0, Barrio Valenciano, Juncos, Puerto Rico	64.36 m3/día (0.017 MGD)	Quebrada sin nombre tributaria al Río Valenciano
Escuela Secundaria Barrio Hoyamala PR0024317	Carretera Estatal Núm. 447, Km24.2, Barrio Hoyamala, San Sebastián, Puerto Rico	26.5 m3/día (0.007 MGD)	Quebrada Chicharrones
Escuela Silverio García Clara PR0025313	Carretera Estatal Núm. 3, Km 61.4, Barrio Daguao, Naguabo, Puerto Rico	45.43 m3/día (0.012 MGD)	Quebrada Palmas
Escuela Segunda Unidad Darrío La Gloria PR0025577	Carretera Estatal Núm. 851, Km 14.6, Barrio La Gloria Trujillo Alto, Puerto Rico	22.71 m3/día (0.006 MGD)	Quebrada Limones

Además, la AEPFR ha solicitado de la Agencia Federal de Protección Ambiental, (Environmental Protection Agency, EPA) permisos bajo el Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas Contaminantes (National Pollutant Discharge Elimination System, NPDES) para las instalaciones antes mencionadas.

Los cuerpos de agua receptores están clasificados como SD en el Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico (RECA), según enmendado.

Luego de realizada la evaluación correspondiente de los documentos sometidos, esta Junta tiene la intención de emitir los CCA con estándares de calidad de agua como límites de efluente al final del tubo de descarga para las instalaciones antes mencionadas.

La Sección 401 de la Ley Federal de Agua Limpia, según enmendada (33 U.S.C. 466 et seq.) (la Ley) requiere que antes de que la EPA pueda expedir un permiso de descarga NPDES, se obtenga un CCA de la agencia estatal que tenga jurisdicción sobre el control de la contaminación de las aguas. En Puerto Rico dicha responsabilidad recae sobre la JCA.

Los CCA se expiden a los efectos de asegurarse que las descargas cumplirán con las disposiciones aplicables establecidas bajo las Secciones 208 (e), 301, 302, 303, 304 (e), 306 y 307 de la Ley. La Sección 208 (e) establece que "Ningún permiso bajo la Sección 402 de la Ley será emitido para cualquier fuente precisada, el cual esté en conflicto con los Planes Regionales de Manejo de Tratamiento de Desperdicios". La Sección 301 se refiere a los límites de efluente para fuentes precisadas, incluyendo instalaciones de tratamiento públicas y privadas y las fechas en que deben ser implantados, así como los estándares de calidad de agua que sean aplicables.

La Sección 302 se refiere a los límites de efluente relacionados con calidad de agua. La Sección 303 se refiere a los estándares de calidad de agua y a la implantación de planes. La Sección 304 (e) se refiere a la incorporación de un Plan de Mejores Prácticas de Manejo (BMPP, por sus siglas en inglés) en las condiciones del permiso de descarga. La Sección 306 concierne a los límites de efluente para fuentes nuevas (New Sources), según se define en esa misma sección. La Sección 307 trata sobre límites de descarga para sustancias tóxicas y los requisitos de pre-tratamiento para aguas usadas que descargan en sistemas de tratamiento.

El público puede evaluar copia de las solicitudes de permiso NPDES, las solicitudes de CCA, los borradores de CCA y otros documentos relevantes en la División de Permisos para Fuentes Precisadas del Área de Calidad de Agua, sita en el Piso 3, Ala A, Oficina 301 del Edificio de Agencias Ambientales Cruz A. Matos, Ave. Ponce de León 1375, Urbanización San José Industrial Park, San Juan, Puerto Rico 00926-2604. Copia de dichos documentos pueden adquirirse solamente en el lugar antes mencionado entre las 8:00 AM y las 4:00 PM, de lunes a viernes o escribiendo a la siguiente dirección: Junta de Calidad Ambiental, P.O. Box 11488, San Juan, Puerto Rico 00910.

Las partes interesadas o afectadas pueden someter sus comentarios por escrito a la Sra. Wanda E. García Hernández, Gerente Interina del Área de Calidad de Agua, a la dirección antes indicada no más tarde de treinta (30) días a partir de la publicación de este aviso. La fecha límite para someter comentarios puede extenderse si se estima necesario o apropiado para el interés público.

Todas las partes interesadas o afectadas podrán solicitar una vista pública. Dicha solicitud debe someterse al Presidente de la Junta de Gobierno de la JCA por escrito a la dirección antes indicada, no más tarde de treinta (30) días a partir de la fecha de publicación de este aviso y deberá señalarse la razón o las razones que en la opinión del solicitante ameritan la celebración de la vista pública. Todas las partes interesadas o afectadas tendrán una oportunidad razonable para presentar evidencia o testimonio en una vista pública sobre si se emiten o deniegan los Certificados de Calidad de Agua, si la Junta de Gobierno de la JCA determina que dicha vista es necesaria o apropiada.

Weldon F. Ortiz Franco
Director Ejecutivo

Este anuncio se publica conforme a lo requerido por la Ley sobre Política Pública Ambiental, Ley Núm. 416 del 22 de septiembre de 2004, según enmendada. El costo del Aviso Público es sufragado por la entidad peticionaria.

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

MUNICIPIO AUTONOMO DE

JUNCOS

AVISO DE SUBASTA

Pre-Subasta: #44/2015-2016
Reglón: Adquisición e Instalación de Dos (2) Condensadoras Industriales de 140 toneladas para la Cancha Rafael G. Amalbert en Juncos martes, 8 de diciembre de 2015
Fecha: 10:00 a.m.
Lugar: Salón Conferencias-2do nivel Casa Alcaldía

Subasta: #44/2015-2016
Reglón: Adquisición e Instalación de Dos (2) Condensadoras Industriales de 140 toneladas para la Cancha Rafael G. Amalbert en Juncos viernes, 18 de diciembre de 2015
Fecha: 10:00 a.m.
Lugar: Salón Conferencias-2do nivel Casa Alcaldía

La Junta de Subasta del Municipio Autónomo de Juncos, Puerto Rico, recibirá proposiciones en pliegos cerrados en original y una copia, los sobres deberán indicar en una de las esquinas el número de subasta, fecha, hora, nombre del licitador, dirección, teléfono, fax y correo electrónico del licitador, los cuales serán admitidos en la Oficina de Secretaría Municipal, localizada en el Paseo Escuté, Casa Alcaldía (Altos), para la Subasta arriba indicada, en o antes del día 15 de diciembre de 2015, los cuales serán abiertos en el Salón Conferencias de nuestra Casa Alcaldía, en la hora indicada para la subasta.

Los licitadores interesados en participar de esta subasta deberán estar registrados en el Registro Único de Licitadores de la Administración de Servicios Generales.

Podrán obtener las condiciones y/o especificaciones de la subasta a partir de la publicación de este anuncio, en la Oficina de Secretaría Municipal en el 2do nivel de la Casa Alcaldía.

Las licitaciones deberán venir acompañadas de una fianza de (Bid Bond) equivalente al cinco (5%) por ciento del total de la cotización mediante cheque o fianza de una compañía aseguradora reconocida por el Comisionado de Seguros de Puerto Rico, si es efectivo deberá antes pagar en la Oficina de Recaudaciones de nuestro Municipio. La Pre-Subasta será compulsoria.

No se aceptarán sobres que vengan sin estar cerrados e identificados en su exterior con la Subasta correspondiente, fecha, hora de apertura, nombre del licitador, dirección y teléfono. Toda oferta que llegue después de la fecha y hora fijada para la apertura de la Subasta será rechazada y se devolverá sin abrir al licitador.

La Junta de Subasta del Municipio Autónomo de Juncos se reserva el derecho de aceptar o rechazar todas o cualquiera de las proposiciones recibidas y adjudicar la Buena Pro, no solamente mediante las condiciones de precio y si tomando en consideración aquellas ofertas que se ajusten a los mejores intereses del Municipio Autónomo de Juncos.

Este anuncio forma parte de las especificaciones.

*NOTA: NO SE ENVIARAN POR FAX O CORREO ELECTRONICO CONDICIONES Y/O ESPECIFICACIONES

EN JUNCOS, PUERTO RICO, HOY 25 DE NOVIEMBRE DE 2015.

CARLOS CARRIÓN CARRIÓN
PRESIDENTE
JUNTA DE SUBASTA

SONIA GUZMÁN VÁZQUEZ
SECRETARIA
JUNTA DE SUBASTA

Puerto Rico enseña, "pero no ha educado"

CRISTINA DEL MAR QUILES
cristina.quiles@grmedia.com

CAYEY. El prisionero político puertorriqueño, Oscar López Rivera, abogó por la construcción de un sistema académico libertador que permita a la niñez ser activa, con pensamiento crítico, ética y con un profundo amor por la justicia y la libertad; que eduque en vez de adoctrinar.

En un mensaje leído ayer por su hija Clarisa López Ramos, el prisionero político más antiguo de América ofreció la Lección Magistral de este año de la Universidad de Puerto Rico (UPR) en Cayey, por medio de una carta que escribió desde la cárcel de Terre Haute en Indiana, y que tardó más de dos semanas en llegar a la Isla.

"Puerto Rico ha enseñado, pero no ha educado", reflexionó López

El prisionero puertorriqueño Oscar López promueve en Lección Magistral en UPR-Cayey un sistema que eduque en vez de adoctrinar

Rivera en un análisis de la educación nacional, la que describió como un calco del sistema estadounidense, "con la meta de crear élités de puertorriqueños que le ayuden a administrar y controlar la colonia, preparar trabajadores para que les fueran más útiles a las industrias estadounidenses y para preparar puertorriqueños para sus guerras, que les servirán de carne de cañón".

"Si contamos la cantidad de boricuas que han formado parte de la fuerzas armadas estadounidenses viviendo en Puerto Rico, en la diáspora boricua, la canti-

dad de doctores, maestros, profesores, ingenieros, abogados, artistas y trabajadores industriales, vamos a encontrar que los boricuas somos, per cápita, la etnia que más contribuciones le hacemos al gobierno estadounidense", estimó.

Ese, señaló, es el producto de una dinámica de adoctrinamiento que ha prevalecido a pesar de importantes batallas, pues "los que controlan y siguen controlando las riendas del poder utilizaron todas sus fuerzas y poco a poco fueron neutralizando y erradicando los focos de lucha".



tonito.zayas@grmedia.com

Para crear un sistema libertador y robusto, los maestros tienen que llevar en sus corazones y mentes amor por la bella vocación que es ser educador"

OSCAR LÓPEZ

LLEGA A SU DESTINO. Clarisa López Ramos leyó la Lección Magistral que escribió su padre Oscar desde la cárcel de Terre Haute en Indiana.

A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA:

Por favor, sepa que las horas mencionadas en **nuestro anuncio de televisión y el catálogo de la Venta de Black Friday** son incorrectas. El horario correcto es:

- Jueves, 26 de noviembre: **¡estamos cerrados!**
- Viernes, 27 de noviembre: abrimos a **medianoche (12 A.M.)**
- Sábado, 28 de noviembre: abrimos a las **8 A.M.**

Además, la mercancía anunciada y su disponibilidad varía según la tienda y puede no estar disponible en la de Ponce. Por favor, consulte con un representante de ventas para obtener más información y poder pedirla a través de nuestro Sistema de "Search & Send" para envío por correo.

Pedimos disculpas por cualquier inconveniente que esto pueda ocasionar.





ENVIRONMENTAL NOTICE

INTENT TO ISSUE WATER QUALITY CERTIFICATES

The Environmental Quality Board (EQB) has received requests from the Puerto Rico Public Buildings Authority (PRPBA) (P.O. Box 41029, San Juan, Puerto Rico 00940-1029) for Water Quality Certificates (WQCs) with water quality standards at the end of the pipe as effluent limitations, for the discharges of wastewaters coming from the Wastewaters Treatment Plants of the following PRPBA's facilities:

Name and NPDES Number	Address	Discharge Maximum Flow	Receiving Water Body
Atalaya Ward School (S.U. Juan B. Soto)	State Road No. 411, Km5.7, Atalaya Ward, Aguada, Puerto Rico	37.85 m3/day (0.01 MGD)	Rio Ingenio
Espino Ward Secondary School PR0024281	State Road No. 181, Km. 12.4 Espino Ward San Lorenzo, Puerto Rico	102.21 m3/day (0.027 MGD)	Rio Emajagua
S.U. Pedro Rivera Molina School PR0024309	State Road No. 183, Km 16.0, Valenciana Ward, Juncos, Puerto Rico	64.36 m3/day (0.017 MGD)	Unnamed creek tributary to Rio Valenciana
Hoyamala Ward Secondary School PR0024317	State Road No. 447, Km24.2, Hoyamala Ward, San Sebastian, Puerto Rico	26.5 m3/day (0.007MGD)	Quebrada Chicharrones
Silverio Garcia Clara School PR0025313	State Road No. 3, Km 61.4, Daguao Ward, Naguabo, Puerto Rico	45.43 m3/day (0.012 MGD)	Quebrada Palmas
S.U. La Gloria Ward School PR0025577	State Road No. 851, Km 14.6, La Gloria Ward, Trujillo Alto, Puerto Rico	22.71 m3/day (0.006 MGD)	Quebrada Limones

Also, the PRPBA has requested from the Environmental Protection Agency (EPA) permits under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) for the above mentioned facilities.

The receiving water bodies are classified as SD by the Puerto Rico Water Quality Standards Regulation (PRWQSR), as amended.

After duly evaluating the submitted documents, this Board has the intention to issue the WQCs with water quality standards at the end of the pipe as effluent limitations for the above mentioned facilities Section 401 of the Federal Clean Water Act, as amended (33 U.S.C. 466 et seq.) (the Act), requires EPA, that prior to issuing a discharge permit under the NPDES, a WQC must be obtained from the state Agency with jurisdiction over water pollution control. In Puerto Rico, such agency is the EQB.

The WQCs are issued to ascertain that the discharges are in compliance with the applicable provisions established under Sections 208 (e), 301, 302, 303, 304 (e), 306, and 307 of the Act. Section 208 (e) establishes that "No permit under Section 402 of the Act shall be issued for any point source which is in conflict with the Area wide Waste Treatment Management Plans". Section 301 refers to the effluent limitations for point sources, including private and publicly owned treatment works, and the dates by which these should be implemented, as well as the applicable water quality standards.

Section 302 refers to water quality related effluent limitations. Section 303 refers to the water quality standards and implementation plans. Section 304 (e) refers to the incorporation of a Best Management Practices Plan (BMPP) in the discharge permit conditions. Section 306 deals with the national standards of performance for New Sources, as defined by this Section. Section 307 covers effluent standards for toxic materials and pretreatment requirements for wastewaters discharged into treatment works.

Copy of the NPDES permit applications, the WQC applications, the draft WQCs and other pertinent documents are available for inspection by the public at the Points Sources Permits Division of the Water Quality Area, in the Third Floor, Wing A, Office 301 of the Cruz A. Matos Environmental Agencies Building, 1375 Ponce de Leon Avenue, Urb. San Jose Industrial Park, San Juan, Puerto Rico 00926-2604. Copies of said documents may only be

obtained at the above mentioned address between 8:00 a.m. and 4:00 p.m. from Monday through Friday or by writing to the following address: Environmental Quality Board, P.O. Box 11488, San Juan, PR 00910.

Interested or affected parties may submit their written comments to Mrs. Wanda E. Garcia Hernandez, Acting Manager of the Water Quality Area, to the above mentioned address no later than thirty (30) days after the publication of this notice. The deadline for the submittal of comments may be extended if deemed necessary of the public interest.

Interested or affected parties may request a public hearing. Such request must be submitted to the Chairman of the Governing Board of the EQD in writing to the aforementioned address, no later than thirty (30) days after the publication of this notice and shall state the reason or reasons that warrant a public hearing. All interested or affected parties will be given reasonable opportunity to present evidence or testimony at the public hearing on the question whether to grant or deny the certifications, if the Governing Board determines that such a hearing is necessary or appropriate.


Weldon F. Ortiz Franco
Executive Director

This notice is publishing according to the Public Policy Environmental Act, Act No. 416 of September 22, 2004, as amended. The petitioner shall pay the cost of the publication of such notice.

CULPABLE POR ROBAR AGUA

José Quiñones Caldas también tendrá que restituir \$5,511.73

Primera Hora

Por romper un contador para que no registrara su consumo de agua, José Quiñones Caldas se expone a tres años de cárcel y al pago de \$5,511.73 a la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA).

Así lo dictaminó el juez Iván Román González, del tribunal de Aguadilla, al declarar culpable a Quiñones Caldas por el delito de hurto de agua.

El presidente ejecutivo de la AAA, Alberto Lázaro, se expresó complacido con el veredicto y dijo que "este caso, al igual que otros cinco casos que ya han sido procesados, demuestran que cuando nosotros encontramos que alguien está robando agua vamos a en-

contrar toda la evidencia necesaria para probar un caso".

Quiñones Caldas fue acusado por el artículo 182 del Código Penal, de apropiación ilegal agravada de fondos públicos, el artículo 185 por interferencia de contadores y el artículo 199 por daño agravado, ya que se le imputa romper el contador de agua para que no registrara el consumo.

El artículo 182, en la modalidad de dinero público, conlleva una pena de ocho años.

Sin embargo, en acuerdo con la Fiscalía se determinó la restitución de \$5,511.73 a la corporación pública para eliminar el agravante y que la sentencia fuera de tres años; esta última podrá ser en probatoria.



NOTA ACLARATORIA

El catálogo de The Home Depot (#275552) insertado el miércoles 25 de noviembre en La Perla, Primera Hora, y El Nuevo Día y el jueves 26 de noviembre en Visión contiene errores en la página 3. Los siguientes artículos no se encuentran disponibles en la tienda: Cuchillos con Capa de Cerámica y Protectores, Paquete de 6 (SKU 100138830); Juego de Utensilios para Hornear, 5 Piezas (SKU 1001404379); y Juego de Utensilios de Cocina, 18 Piezas (SKU 1001505979). Perdonen los inconvenientes que esto pueda causar.



NOTA ACLARATORIA

El catálogo de The Home Depot (#275552) insertado el miércoles 25 de noviembre en La Perla, Primera Hora, y El Nuevo Día; y el jueves 26 de noviembre en Visión, contiene errores. En la página 3 los siguientes artículos no se encuentran disponibles en la tienda: Tablas de Bambú para Cortar, Paquete de 3 (SKU 405340) y Carrito de Cocina, 3 Niveles (SKU 1001419225). En la página 8 los siguientes artículos fueron anunciados por error como Orden Especial, pero están disponibles solo en las tiendas: Microondas Sobre La Estufa, 1.6 Pies³ (SKU 977057), Microondas de Acero Inoxidable, 1.6 Pies³ (SKU 1000016846), Microondas, 1.1 Pies³ (SKU 1000016845), y Microondas, 0.7 Pie³ (SKU 797356). Perdonen los inconvenientes que esto pueda causar.

AVISOS Y SUBASTAS

Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Gobierno Municipal de Isabela
 Oficina de Secretaría Municipal
 Junta de Subastas

Hon. Carlos Delgado Altieri
 Alcalde

Aviso de Subasta

La Junta de Subastas del Municipio de Isabela, recibirá proposiciones en sobres cerrados en original y una (1) copia el martes, 22 de diciembre de 2015 para la realización de la siguiente subasta:

SUBASTA 16-13: REVITALIZACIÓN PLAYA JOBOS

PRE-SUBASTA COMPULSORIA	MARTES, 8 DE DICIEMBRE DE 2015
SUBASTA	MARTES, 22 DE DICIEMBRE DE 2015
LUGAR AMBAS REUNIONES	ANFITEATRO JUSTO MENDEZ CABRERA (ALTOS)
HORA DE AMBAS REUNIONES	9:30 A.M.
COSTO DE DOCUMENTOS Y ESPECIFICACIONES EN 'CD'	\$1,000.00 (NO REEMBOLSABLES)

Es requisito obligatorio obtener los planos y especificaciones técnicas en "cd" y documentos antes de la Pre-Subasta para poder participar en la misma. Los documentos se podrán obtener en la Oficina de Secretaría Municipal, luego del pago, no reembolsable, en la Oficina de Rentas Internas Municipal. Dicho pago puede ser: en efectivo, cheque oficial y/o cheque certificado, giro postal o bancario a nombre del Municipio de Isabela. El horario para pagar es de 8:00 a.m. a 2:00 p.m. y para recoger es de 8:30 a.m. a 12:00 m. y de 1:00 p.m. a 2:30 p.m.

Los documentos y especificaciones estarán disponibles hasta el lunes, 7 de diciembre de 2015. Las especificaciones y/o condiciones no se revelarán a través de llamadas telefónicas, ni por fax, ni por correo electrónico.

Los licitadores deberán someter junto con su propuesta y dentro del sobre una fianza de licitación equivalente al cinco por ciento (5%) del monto total de la oferta. Dicho pago puede ser en: "Bid Bond", efectivo, cheque oficial o certificado, giro postal o bancario a nombre del Municipio de Isabela. No se considerará ninguna oferta que no cumplan con este requisito. No se aceptarán propuestas después de la hora fijada para entrega.

La Junta de Subasta del Municipio de Isabela, se reserva el derecho de aceptar o rechazar todos o cualesquiera de las licitaciones de adjudicar la buena pro en beneficio de los mejores intereses del Municipio de Isabela tomando en consideración otros factores que no sean sólo el precio. Igualmente se reserva el derecho de adjudicar total o parcialmente la subasta.

En Isabela, Puerto Rico, hoy 18 de noviembre de 2015. Promulgado de acuerdo a la ley.

Angel L. Barreto Barreto
 Presidente Interino
 Junta de Subastas

Damaris Rodríguez Mercado
 Secretaria
 Junta de Subastas

Tel. (787) 872-2100 Ext. 1801, 1807 • Fax (787) 830-8044 • E-mail: isabela.secretaria@gmail.com

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
 Departamento de Recursos Naturales
 y Ambientales

AVISO PÚBLICO

SOLICITUD DE DESLINDE DEL LÍMITE INTERIOR TIERRA ADENTRO DE LA ZONA MARÍTIMO TERRESTRE

Este Aviso se publica a tenor con las disposiciones de la Ley Núm. 23 de 20 de junio de 1972, según enmendada, mejor conocida como la Ley Orgánica del Departamento de Recursos Naturales y Ambientales y el Reglamento Núm. 4860 de 29 de diciembre de 2009, Reglamento para el Aprovechamiento, Vigilancia, Conservación y Administración de las Aguas Terrestres, Terrenos Sumergidos Bajo Estas y la Zona Marítima Terrestre.

La siguiente Solicitud de Deslinde del Límite Interior Tierra Adentro de la Zona Marítimo Terrestre ha sido radicada ante el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales (DRNA).

SOLICITUD NÚMERO: O-AG-CER02-SJ-00552-22102015

PETICIONARIO: Axel Bonilla Cortés

DUEÑO: Eliezer Velázquez

LUGAR: Paseo Del Puerto De Ponce Sector San Tomas, Ponce

FECHA DE SOLICITUD: 22 de octubre de 2015

PROPÓSITO DEL DESLINDE: Deslinde de la Zona Marítimo-Terrestre Construcción de Rompeolas

Copia de esta Solicitud y otros documentos relacionados estarán disponibles al público mediante cita previa. La misma podrá ser solicitada de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. en la Oficina de Secretaría, situada en el primer piso del Edificio de Agencias Ambientales, localizado en la carretera 8838, Km 6.3, Sector El Cinco, Río Piedras, Puerto Rico, o por correo a la siguiente dirección:

DEPARTAMENTO DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTALES
 P.O. BOX 366147
 SAN JUAN, PUERTO RICO 00936

Cualquier persona que desee una Vista Pública a la Solicitud antes mencionada, deberá presentar un escrito a tal efecto en el DRNA dentro de los treinta (30) días subsiguientes a la fecha de publicación de este Aviso. En el mismo, se hará constar en detalle los hechos en que funda sus derechos para intervenir. El Secretario del DRNA, a su discreción, podrá conceder la Vista Pública.

Carmen R. Guerrero Pérez
 Secretaria

P.O. Box 366147 San Juan Puerto Rico 00936
 Tel. 1-877-999-2200 Fax: 1-877-999-2301
 www.drna.gobierno.pr

Compañías de Préstamos Personales Pequeños

Tasa mínima, promedio ponderado y máxima, para préstamos pequeños otorgados para la semana que terminó el sábado, 21 de noviembre de 2015:

Institución	Tasa Mínima (%)	Promedio Ponderado (%)	Tasa Máxima (%)
Caribbean Finance	24.99%	40.87%	44.99%
Crédito Familiar	39.99%	39.99%	39.99%
Island Finance	9.99%	34.26%	45.90%
Money Express	12.95%	33.70%	36.55%
Oasis Financiel	19.99%	31.14%	37.78%
Plazo Finance	29.99%	30.57%	32.99%



kmart Circular del Viernes Negro

Horario de la tienda: Viernes 5am-11pm y Sábado 7am-11pm

NOTA ACLARATORIA

VENTA DE 5am-12pm! Viernes 27 de noviembre de 5am a 12pm

Pág. 1: • Oferta de 60% en toda la ropa para damas, niñas, niños, infantes y tots. Debe de leer: Excluye marcas Riders®, Chic®, Adam Levine®, Nicki Minaj®, Wrangler®, Never Give Up by John Cena®, Dickies®, InGear®, LG Sport®, MM Collections®, 5® Love® y Rendezvous®.
 • Jgo. de cama completo Essential Home®, VENTA 29.99 jgo., reg. 59.99-72.99. Diseño ilustrado no disponible en todas las tiendas.
 • Boombox deportivo con CD GPX®, VENTA 23.99, reg. 35.49. Modelo incorrecto. Debe leer: BC32R.

Pág. 6: • Magic Bullet® de 17-pzs. Sistema de mezcladora/batidora de alta velocidad. VENTA 29.99, reg. 49.99.
 Debe leer: 10-piezas. Manufacturero varía entre tiendas.

Pág. 8: • Aretes en resina de oro de 14kt. Precio de etiqueta 159.99, VENTA 19.99 pr. Debe leer: 10kt.

VENTA DE 12pm-8pm Y DE 2-DIAS! Viernes 27 de noviembre de 5am a 12pm y sábado 28 de noviembre de 5am a 12pm

Pág. 1: • Muñeca Disney® Frozen Sing-Along Elsa. Debe de leer: Muñeca Disney® Frozen Snow Glow Elsa.

Pág. 3: • Jgo. Kids @ Work® de 25-bloques. Ilustración y texto incorrectos. Debe leer: 20-bloques.

Pág. 5: • Aspiradora Craftsman® de 2.5-gal. VENTA 23.99, reg. 33.99. Al momento de la venta podrá no estar disponible en todas las tiendas, se darán rainchecks.

Pág. 11: • Estufa eléctrica Kenmore® de 5.3' cúb. en acero inoxidable. VENTA \$389, reg. 889.99. Debe leer: Yauco, Sólo disponible en las tiendas de Guaynabo, Cayey, Rexville, Juana Díaz, Montehiedra, Carolina y Vega Alta.

Pág. 23: • Mattress Baby Sealy® para cuna. VENTA 39.99, reg. 65.99. Texto incorrecto. Debe leer: Mattress para cuna Prestige®, VENTA 39.99, reg. 65.99. 2766111-5

Pág. 28: • Jgo. de actividades Crayola®, Cubo de Diversión de 75-pzs. VENTA 9.99, reg. 16.49. Mercancía no disponible en las tiendas. Se sustituirá por Crayola® Washable Paint Kit, VENTA 9.99, reg. 16.99.

Anuncio de prensa publicado el martes 24 de noviembre de 2015 en el periódico El Nuevo Día

- Viernes Negro 5a.m. Doorbusters hasta el mediodía, 27 de diciembre de 2015. Debe leer: 27 de noviembre de 2015.
- Viernes Negro hasta las 8 p.m., 27 de diciembre de 2015. Debe leer: 27 de noviembre de 2015.

Kmart Corp. le pide disculpas a sus clientes por cualquier inconveniente que esto haya podido causar. Gracias por comprar en Kmart.

¡Ahora disponible en sacos de 10 lbs! Búscalo en tu ferretería favorita.

CARMELO
 CALIDAD INDISCUTIBLE

MEZCLA
 PEGA
 LECHADA
 CEMENTO BLANCO

FERIA INTERNACIONAL DE GASTRONOMÍA

Ponce y la región de Porta Caribe serán los anfitriones del evento culinario

Durante cuatro días la ciudad de Ponce y la región de Porta Caribe serán los anfitriones de la cuarta edición de la feria internacional de gastronomía De Norte a Sur que tendrá lugar del 3 al 6 de diciembre en Plaza del Caribe.

Para la ocasión, chefs de toda la Isla, invitados internacionales y amantes de la gastronomía disfrutarán de un fin de semana de actividades culinarias, con el atractivo principal de la competencia Copa Culinaria Plaza del Caribe, una de las más importantes a nivel nacional y profesional en la industria y que premia a los mejores exponentes de la cocina.

Este año, De Norte a Sur reconocerá los 30 años de trayectoria profesional de la embajadora culinaria por excelencia de Puerto Rico, Giovanna Huyke. Además contará con la participación especial de la chef ponceña e internacional Karen Vázquez quien ha estado homeando postres y bizcochos durante más de 20 años. Vázquez ha recibido el

premio Naples' Premier Award Winning Cake Designer y compitió en la exitosa serie Cake Challenge de Food Network y sus creaciones han sido reseñadas en medios nacionales e internacionales.

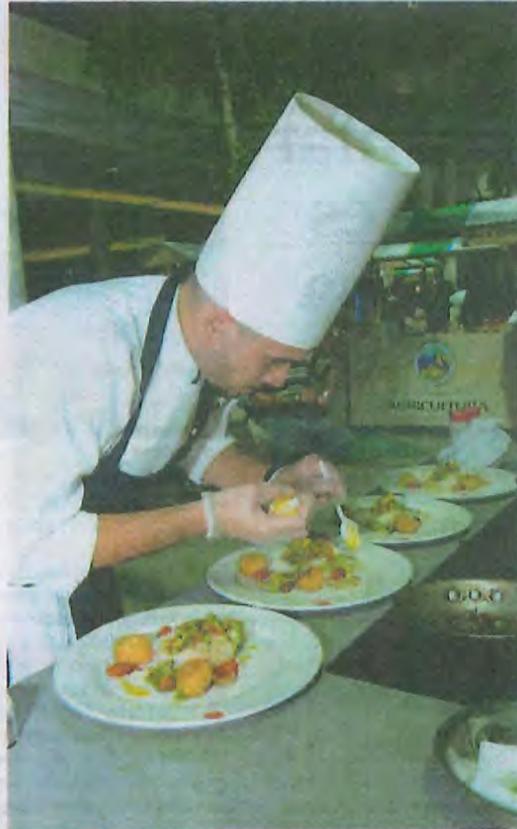
La entrada a la feria gastronómica es libre de costo y tendrá lugar en el atrio central de Plaza del Caribe comenzando el jueves 3 con la primera competencia en la categoría de estudiantes. A las 11:00 a.m. se llevará a cabo la ceremonia de apertura con la participación del gerente general de Plaza del Caribe, Edwin Tavárez Acevedo; Susana Santiago, gerente de mercadeo del centro comercial, junto a los principales chefs del evento encabezados por Huyke.

Para los amantes del buen comer, el sábado, 5 de diciembre, a las 8 p.m., en el Ponce Plaza Hotel and Casino, se celebrará un cóctel y cena especial en honor a las tres décadas de profesión de la chef Giovanna Huyke.

La confección de la cena, que incluye vinos y licores, estará a cargo de un grupo de los más prestigiosos chefs de Puerto Rico, entre los que se encuentran Efraín Cruz, Ángel Santiago, Juan Peña, Nasha Fondeur, Luis Piñeiro y la chef invitada Karen Vázquez.

El evento continuará hasta el domingo con competencias.

Los ganadores de los tres primeros lugares de todas las categorías recibirán premios en efectivo entre \$100 y \$1000.



Desde el jueves 3 al 6 de diciembre se llevarán a cabo competencias en las que los chefs demostrarán sus habilidades en la cocina.

Más detalles

- El precio para participar del cóctel cena es \$75.00 por persona y \$130.00 por pareja. Incluye estacionamiento, cargos por servicio e impuestos.
- Para reservaciones llama al (787) 813-5050 extensión 1519.
- Para más información visita la página de Facebook De Norte a Sur, Feria Gastronómica o llama al (787) 363-6955.

ES **Tiempo DE Celebrar**

DISFRUTA ENTRE FAMILIA Y AMIGOS DE UNA EXPERIENCIA BRASILEIRA Y DE SABORES TÍPICOS PUERTORRIQUEÑOS

RESERVA TU MESA O SALON PRIVADO PARA CELEBRAR TUS FIESTAS DURANTE ESTAS NAVIDADES

INFO: (787) **998-5000**

recuperemos lo que nos conecta.

El Caño Martín Peña es el lugar de la historia. Es el punto de encuentro de la comunidad de Ponce y el Raycabo Internacional y la Bahía San José. Junto al canal de San Juan, el principal canal portuario de Puerto Rico. Forma parte del Estuario de la Bahía de San Juan, uno de los 28 estuarios reconocidos por la EPA como de gran importancia ecológica.



NOTA ACLARATORIA

"La promoción mediante la adquisición gratuita del gustazo comenzará el 25 de noviembre de 2015 y finalizará a las 3:59:59 p.m. del 27 de noviembre de 2015 o hasta que se agoten los Gustazos, lo que ocurra primero. Nada que comprar para participar del sorteo a celebrarse el 30 de noviembre de 2015.

En la promoción inicial se identificó como destino la ciudad de París Francia y el auspiciador, en consideración a los recientes eventos, y para favorecer a los consumidores, otorga la opción de seleccionar el destino. Para más detalles vea las reglas en www.facebook.com/lorealparispr."

Hazte CAPITÁN de nuestros niños

HAZ TU DONATIVO HOY: **\$10** AL MES

fundacioncap.org
787-782-9760

CAP
FUNDACIÓN



Firme el esfuerzo contra balas al aire

A través de la Isla se realizarán movilizaciones contra la nefasta práctica que revive en la Navidad

Francisco Rodríguez-Burns
francisco.rodriguez@grmedia.com
@RodriuezBurns

Con una marcha en la que participarán personas de diversos sectores, el próximo martes, 1 de diciembre, se celebrará en el residencial Manuel A. Pérez en Río Piedras la duodécima Cruzada Nacional Contra los Disparos al Aire, que busca crear conciencia sobre esta problemática social.

El anuncio se hizo durante una conferencia de prensa celebrada en el centro comunal del complejo público en que participaron varios funcionarios, como la alcaldesa de San Juan, Carmen Yulín Cruz Soto, el superintendente de la Policía, José Caldero, y la procuradora del Ciudadano, Iris Miriam Ruiz. La marcha iniciará a la 10:00 de la mañana y discurrirá desde el centro comunal hasta una tarima al aire libre en el residencial.

"Este es un proyecto de país. Nos tenemos que sentir en casa. Todos somos iguales, pero todos somos distintos. Este es un proyecto de vida para la vida de ustedes y la mía. Somos un solo pueblo, libre de banderías políticas, religiosas e intelectuales", sos-



FRANCISCO RODRIGUEZ@GRMEDIA.COM

Roberto Pérez Santoni, mejor conocido como **Papo Christian**, invitó a la ciudadanía a la marcha.

tuvo el líder comunitario del residencial, Roberto Pérez Santoni, mejor conocido como Papo Christian y quien es uno de los organizadores y promotores de la marcha.

Breves

PILLOS AL PALO

"Carjacking" y robo domiciliario en Río Grande

Las autoridades investigan un caso de secuestro, "carjacking" y robo domiciliario ocurrido ayer en la madrugada en el barrio Las Tres T, en Río Grande. Según el querellante, George Reyes Sánchez, a eso de las 5:35 a.m. fue interceptado por tres enmascarados con armas de fuego y otros dos con cuchillos, quienes lo obligaron a abordar su vehículo. Los ladrones lo transportaron hasta la residencia de su cuñado, Josué Feliciano Oquendo, donde se apropiaron de televisores plasma, celulares, \$22 en efectivo y de su guagua. Agentes del CIC del área de Fajardo investigan.

TUMBE EN ESCUELA

Cacos arrasan en plantel escolar

La Policía investiga una querrela de escalamiento en la escuela intermedia Liberata Iraldo, localizada en la urbanización Alturas de Río Grande. Las autoridades fueron alertadas a las 7:25 a.m. de ayer, cuando se percataron que alguien rompió el candado del portón que da acceso al interior de la estructura y se apropiaron de tres computadoras, un monitor, una impresora, dos televisores un montacargas y una batería de computadora. El valor de la propiedad hurtada fue estimado en los \$2,100, según datos suministrados por las autoridades.

A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA:

Por favor, sepa que las horas mencionadas en **nuestro anuncio de televisión y el catálogo de la Venta de Black Friday** son incorrectas. El horario correcto es:

- Jueves, 26 de noviembre: **¡estamos cerrados!**
- Viernes, 27 de noviembre: abrimos a **medianoche (12 A.M.)**
- Sábado, 28 de noviembre: abrimos a las **8 A.M.**

Además, la mercancía anunciada y su disponibilidad varía según la tienda y puede no estar disponible en la de Ponce. Por favor, consulte con un representante de ventas para obtener más información y poder pedirla a través de nuestro Sistema de "Search & Send" para envío por correo.

Pedimos disculpas por cualquier inconveniente que esto pueda ocasionar.



Breves

EN BARCELONETA

Puerto Rico Premium Outlets abrirá a medianoche

☐ Puerto Rico Premium Outlets, en Barceloneta, anunció ayer que será el único centro comercial en la zona norte que abrirá sus puertas a la medianoche del viernes 27 de noviembre. Según indicó el centro comercial mediante comunicado de prensa, desde las 12:01 a.m. hasta las 10:00 p.m., los clientes podrán disfrutar de los descuentos y precios especiales que ofrecerán sus más de 90 tiendas. También estarán abiertos al público los kioscos y establecimientos del "food court" y el bazar. Los visitantes de Puerto Rico Premium Outlets tendrán la oportunidad de realizar sus compras con descuentos adicionales a sus ofertas diarias de 25% a 65% en tiendas de marcas reconocidas internacionalmente como Coach, Michael Kors, BCBG Max Azria, Kenneth Cole, Ralph Lauren y muchos más.

ARTE PARA LA ACADEMIA

Banco Santander dona cinco esculturas al Turabo

☐ Banco Santander, a través de Santander Universidades en Puerto Rico, donó cinco esculturas de los artistas Jaime Suárez y Susana Espinosa a la Universidad del Turabo. Las piezas en cerámica, cuyo valor total estimado es de \$100,000 y que hasta su entrega pertenecían a la colección privada del banco, fortalecerán la colección permanente del Museo y Centro de Estudios Humanísticos Dra. Josefina Camacho de la Nuez, que ubica en la Universidad del Turabo. La donación de las piezas se oficializó mediante la firma de un acuerdo de colaboración entre el doctor Dennis Alicea, rector de la Universidad del Turabo, y Fredy Molfino, presidente y CEO de Banco Santander Puerto Rico. El acuerdo es parte del Plan de Apoyo a la Educación Superior (PAES) que el banco desarrolla en la Isla.



Al centro, con los premios (desde la izquierda), Samuel Ortiz, Samuel Benítez y Alexander Sánchez, de AVFA.

RECONOCIMIENTO EMPRESARIAL

AVFA recibe premio internacional

☐ Recientemente, AVFA LLC fue honrada por el World Confederation of Businesses con el galardón THE BIZZ 2015, en la categoría "Beyond Success", durante la premiación celebrada en Las Vegas, Nevada. AVFA es una firma que ayuda a marcas, productos y clientes a obtener bajo una misma sombra servicios de comunicaciones estratégicas y recursos empresariales para capturar la atención del público latino e inspirar a

la acción inmediata. Fundada en San Juan, Puerto Rico, con oficinas en la Ciudad de Nueva York y en Miami, Florida, el personal directivo de AVFA se ha especializado en el desarrollo e implementación de campañas dedicadas al mercado hispano en EE.UU. y en Latinoamérica, habiendo ganado prestigiosos galardones y nominaciones internacionales, incluyendo una nominación al premio Emmy en el año 2012.

RESPONSABILIDAD SOCIAL

Liberty Puerto Rico hace histórica aportación

☐ Liberty Puerto Rico hizo una histórica donación de \$300,000 para 12 organizaciones comunitarias de la Isla, gracias a su 19na edición del ya tradicional Torneo Liberty Golf Invitational. La donación el pasado jueves tuvo lugar durante la Gala de Premiación del Torneo, celebrada en el Watermill del Dorado Beach Plantation en Dorado. Las 12 organizaciones que recibieron donaciones este año fueron los Boys & Girls Clubs de Puerto Rico, la Casa de Niños Manuel Fernández Juncos, Centro Espíri en Mayagüez, Centros Sor Isolina Ferré, el Hogar Santa Teresita del Niño Jesús en Arecibo, Niños de Nueva Esperanza en el sector Sabana Seca de Toa Baja, Para la Naturaleza, PR4PR, el Puerto Rico JazzFest Scholarship Fund, Puertrorreal, el Coro de Niños de San Juan y el Fondo de Becas de la Universidad del Turabo.

NOTA ACLARATORIA

PRONTOS \$99

Por este medio, deseamos notificar que en el anuncio de Toyota de Bayamón usados que pautó en Clasivistos de El Nuevo Día, el 25 de noviembre de 2015, el texto que indica Precios desde \$99 debió leer: PRONTOS DESDE \$99.

¡Disculpen cualquier inconveniente que esto haya podido causar!

¡Estamos para servirle!

TOYOTA de BAYAMÓN USADOS

NOTA ACLARATORIA

En relación a nuestra circular de Black Friday insertada en este periódico hoy, miércoles 25 de noviembre de 2015, tenemos la siguiente aclaración: en la página 8 donde lee:

54⁹⁹ c/u.

JUEGO DE 77 PIEZAS

JUEGO DE CUBIERTOS CAMBRIDGE

787-0167, 787-0166 reg. \$183

no disponible en Plaza Las Américas, Carolina y Ponce

debe leer: "disponible en Plaza Las Américas, Carolina y Ponce".

Agradecemos su patrocinio y lamentamos cualquier inconveniente que esta situación pueda causar.

JCPenney

NOTA ACLARATORIA

Por error involuntario, en nuestro shopper de Black Friday con fecha de validez del 19 de noviembre al 4 de diciembre de 2015, publicamos los siguientes artículos los cuales no tendremos disponible. Por ellos, estaremos ofreciendo "Rain Check" o lo estaremos sustituyendo por los artículos mencionados a continuación.

Modelos No Disponibles	Modelo Sustituto
Teladros Mod. RQ9654 y TC3420	TC3423
Teladro TC3421	TC3422
Mezcladora Lavamanos Mod. 42240PH-CP	AQUA35710201310100 o H4001
Abenco KVL de pared Mod. 7570702	RL180W de Reliabo Corp.
Paila 5 gal. Pintura Universal o Corona	Se dará galones individuales
Bombilla Espiral Mod. SHL811625	Se sustituirá por cualquier bombilla espiral Fulgore, Lixie o Lixeway pqt. de 1.

El Renovator Standard ilustrado no es el correcto y su referencia es RENOVSTAND. A continuación la ilustración correcta.

Adicional, la Bomba 1/2 caballo Mod. WP12, por motivos ajenos a nuestra voluntad, no la tendremos disponible para la venta.

El 50% de descuento en mercancía de Navidad es en mercancía seleccionada. Perdonen los inconvenientes.



EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO
jueves, 3 de diciembre, 7:30 pm
Teatro Inter Metro

Entrada general \$50, pro fondos becas estudiantiles

www.metro.inter.edu | 787-763-2382

¡Consigue tu boleto hoy!

Invita: MMM, etc.

INTER METRO

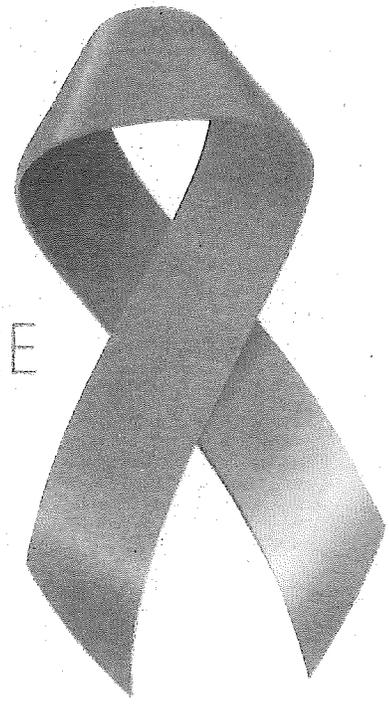


ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
Departamento de Salud

EL CENTRO DE AYUDA A VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SALUD

LAS RELACIONES SALUDABLES SE BASAN EN EL RESPECTO, LA CONFIANZA Y LA EQUIDAD

LAS RELACIONES SANAS
NOS APORTAN SALUD,
BIENESTAR, CALIDAD DE VIDA,
AL TIEMPO QUE FORTALECEN
NUESTRA AUTOESTIMA.



25 DE NOVIEMBRE

DÍA DE NO MÁS VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

EL CENTRO DE AYUDA A VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SALUD, CONMEMORA EL 25 DE NOVIEMBRE, DÍA INTERNACIONAL DE NO MÁS VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES Y CONVOCA A LA COMUNIDAD A ESTABLECER ALIANZAS Y TRABAJAR COLABORATIVAMENTE POR UNA CULTURA DE PAZ Y RELACIONES SALUDABLES. PARA INFORMACIÓN O SERVICIOS PUEDE COMUNICARSE:

CENTRO DE AYUDA A VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN (CAVV)
LÍNEA DE AYUDA (24 HORAS/7 DÍAS)

(787) 765-2285

www.salud.gov.pr



sears

NOTA ACLARATORIA A NUESTROS CLIENTES

En nuestra circular de Black Friday con ofertas válidas del 27 al 28 de noviembre de 2015, en las págs. 7, 11 y 41, no aplica la oferta de Entrega GRATIS en enseres de \$399 o más con tu tarjeta Sears. En la pág. 4, la información del televisor class Curved 4K UHD LED 3D Samsung® de 65" #72662 está incorrecta ya que solo incluye una gafa Samsung 3D Active. En la pág. 5, el ahorro del Blu-ray™ "player" Samsung® 3D Smart #73806 está incorrecto y debió leer: Ahorra \$41. Disculpen cualquier inconveniente que esto les haya podido causar.

Nota Aclaratoria

Deseamos aclarar la siguiente información publicada en el shopper con especiales válidos del 27 al 28 de noviembre de 2015. El desodorante Suave Roll On, anunciado en la página 9 no estará disponible. Se estará otorgando en sustitución los desodorantes Odorono de 2.5 oz a un precio especial de 2/\$3 ó 1.59 c/u. Nos disculpamos por los inconvenientes que esta situación pueda causarle.

Gracias por comprar en Walgreens.



NOTA ACLARATORIA



El catálogo de The Home Depot (#275552) insertado el miércoles 25 de noviembre en La Perla, Primera Hora, y El Nuevo Día y el jueves 26 de noviembre en Visión contiene errores en la página 3. Los siguientes artículos no se encuentran disponibles en la tienda: Cuchillos con Capa de Cerámica y Protectores, Paquete de 6 (SKU 100138830); Juego de Utensilios para Hornear, 5 Piezas (SKU 1001404379); y Juego de Utensilios de Cocina, 18 Piezas (SKU 1001505979). Perdonen los inconvenientes que esto pueda causar.

NOTA ACLARATORIA

Tenga en cuenta que en nuestro anuncio válido del viernes, 27 de noviembre y sábado, 28 de noviembre de 2015, se pautó un error en el tiempo mínimo garantizado de los productos incluidos dentro del anuncio de Black Friday. El tiempo mínimo garantizado correcto debe ser de 1 día, en lugar de los 3 días.

Apreciamos su negocio y lamentamos cualquier inconveniente que esto pueda haber causado.



Otro giro a Frankenstein

"Victor Frankenstein" es un filme de acción, horror, ciencia ficción y un poco de amor

Juanma Fernández París
Especial El Nuevo Día

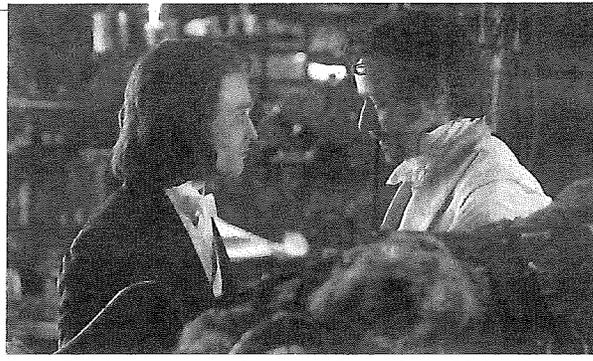
De la misma forma que el personaje titular de "Victor Frankenstein" utiliza diferentes partes de cuerpos humanos para crear un hombre nuevo, el filme que vuelve a contar su historia no tiene ningún problema en crear una mezcla esquizofrénica de fórmulas cinematográficas.

La producción que estrena hoy tiene elementos de una película de acción y de horror, el dilema moral clásico de una oferta de ciencia ficción y no duda en incluir una historia de amor como

trama secundaria.

Sin embargo, la película que Max Landis utiliza como modelo para su guión es la versión de "Sherlock Holmes" de Guy Ritchie con Robert Downey Jr. y Jude Law. Al igual que en ese filme, esta producción intenta darle un giro moderno a personajes que fueron creados dentro de un contexto diferente en su primera encarnación literaria.

En la primera secuencia "Victor Frankenstein" (James McAvoy) es presentado como un héroe de acción intrépido que libera a un jorobado (Daniel Radcliffe), que eventualmente será conocido como "Igor", de su vida abusiva en un circo. Cinco minutos más tarde, el personaje de Radcliffe tiene una transformación física radical cuando "Victor" decide corregirle su deformidad. El mensaje es claro.



Daniel Radcliffe interpreta al asistente "Igor" y James McAvoy hace del científico "Victor Frankenstein".

Estas son versiones nuevas y diferentes de estos arquetipos a pesar de que la historia eventualmente termine en el mismo lugar con el doctor celebrando de forma demente haberle dado vida a algo que estaba muerto.

Antes de llegar a ese momento climático obligatorio, la trama frena considerablemente para desarrollar la parte más memorable e interesante del filme: la relación disfuncional entre el doctor y su asistente. Los mejores momentos llegan cuando el guión le da la oportunidad a estos actores de explorar los abismos emocionales y psico-

lógicos de sus personajes.

McAvoy se disfruta la demencia insolente de un hombre que carece de destrezas sociales, pero tiene la ciencia como defensa principal para justificar su locura. Resulta curioso que aunque el guión insiste en darle una dualidad inesperada a este rol, el actor parece estar aburrido con este aspecto del personaje. A diferencia de él, Radcliffe logra manejar con destreza todos los matices de esta versión de "Igor". La más floja resulta ser la sección del guión que lo pone a experimentar el amor por primera vez con

¿UNA SECUELA?

Resulta dudoso que este filme tenga la misma suerte que la película "Sherlock Holmes", de Guy Ritchie, y genere una secuela, pero la química exitosa entre los protagonistas apunta hacia otra colaboración en una producción más efectiva.

una trapecista del circo donde trabajaba.

Afortunadamente para el momento en que esta historia secundaria se manifiesta, el filme regresa a su ritmo apresurado. Y es esta cualidad lo que le roba impacto al tan esperado climax obligatorio que nos da otra versión del monstruo de Frankenstein. Cinco segundos más tarde la producción cierra con otra secuencia que claramente deja saber que el "Sherlock Holmes" de Ritchie fue la inspiración o justificación económica para esta versión de "Victor Frankenstein".

¡AHORRA MADRUGANDO!

Aprovecha los horarios extendidos este viernes en los centros comerciales DDR y haz tus compras en el "Black Friday"

Para horarios visita:
ddrpuertorico.com

NOTA ACLARATORIA

En el anuncio de Fajardo Ford publicado el miércoles 25 de noviembre, debió leer en la Explorer XLT \$29,995 en lugar de \$20,995. Perdonen los inconvenientes causados.

De la cuna de tu hijo...

"Las canciones de cuna en vivo, reducen el ritmo cardíaco en los Infantes, mejoran la conducta de succión (la lactancia), crucial para la alimentación, aumentan los períodos de "alerta en paz" y ayudan a los bebés a dormir."

Publicado por la Academia Americana de Pediatría, 2013

La Alianza para la Restauración de la Canción de Cuna en Puerto Rico te invita a rescatar la saludable tradición de cantarle a bebés y niños, con tu propia voz.

Educa desde la Cuna

www.cincodeditoslullabies.com



EL LEGADO DE
JESÚS T. PIÑERO
LA INSPIRACION DE
UN SERVIDOR PÚBLICO

“Creo profundamente en el pueblo de Puerto Rico como una parte consciente y buena de la humanidad. Creo en la energía y en la fe de los puertorriqueños en su lucha de civilización”.

Estimado amigo y amiga:

Recibe un saludo cordial desde la Universidad del Este (UNE). Me complace invitarte a que visites la Biblioteca y Centro de Investigación Social Jesús T. Piñero. Este nuevo edificio abrirá sus puertas a partir del jueves, 3 de diciembre de 2015. Este día presentaremos **La Feria de Libros**, que ilustrará la realización de un gran sueño: la apertura de un espacio que servirá a niños, estudiantes, maestros, jóvenes, familias, profesionales, comunidades, académicos e investigadores, en fin, el pueblo al cual Piñero sirvió con tanta generosidad y entrega.

La nueva estructura refleja la amplitud de visión y la sencillez de estilo que caracterizó la vida de Piñero. Desde los archivos que documentan la historia, el estudio de grabación y multimedios que servirá para difundir el conocimiento en los diversos medios, la sala de la comunidad y sala de lectura que reunirá las actividades de las comunidades y hasta un centro de investigación, que impulsará un conocimiento más profundo de los procesos sociales. Además, el edificio contará con un anfiteatro y un espacio para cine al aire libre, escenario para la actividad cultural.

Este proyecto habla de nuestro compromiso con Puerto Rico y su futuro. Será un honor darte la bienvenida a este espacio diseñado para que tú y el pueblo lo disfruten.

Sinceramente,

Alberto Maldonado Ruiz
Rector



BIBLIOTECA
Jesús T. Piñero
CENTRO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL



UNIVERSIDAD
DEL ESTE
SISTEMA UNIVERSITARIO
ANA G. MÉNDEZ



NOTA ACLARATORIA

El catálogo de The Home Depot (#275552) insertado el miércoles 25 de noviembre en La Perla, Primera Hora, y El Nuevo Día; y el jueves 26 de noviembre en Visión, contiene errores. En la página 3 los siguientes artículos no se encuentran disponibles en la tienda: Tablas de Bambú para Cortar, Paquete de 3 (SKU 405340) y Carrito de Cocina, 3 Niveles (SKU 1001419225). En la página 8 los siguientes artículos fueron anunciados por error como Orden Especial, pero están disponibles solo en las tiendas: Microondas Sobre La Estufa, 1.6 Pies³ (SKU 977057), Microondas de Acero Inoxidable, 1.6 Pies³ (SKU 1000016846), Microondas, 1.1 Pies³ (SKU 1000016845), y Microondas, 0.7 Pie³ (SKU 797356). Perdonen los inconvenientes que esto pueda causar.

NOTA ACLARATORIA

En nuestro shopper de 25 de noviembre al 1ro de diciembre de 2015, la caja de Huggies Baby Wipes de 768 valorada en \$14.99 que se estará regalando al comprar 1 caja de Huggies Big Pack a precio Regular de \$17.29 NO estará disponible, se estarán dando RAIN CHECK a las personas interesadas en la oferta. Las pasta Colgate Triple Action Bonus 2.8 onzas + 1.2 onzas=4 onzas Regular \$1.09 no estará disponible, en su lugar se le dará las Pasta Colgate Triple Action 4.6 onzas a \$1.09. Debido a problemas de entrega de los suplidores de ambos productos.

Perdonen los inconvenientes que esto le pueda causar.

Gracias por comprar en



kmart Circular del Viernes Negro
Horario de la tienda: Viernes 5am-11pm
y Sábado 7am-11pm

NOTA ACLARATORIA

VENTA DE 5am-12pm! Viernes 27 de noviembre de 5am a 12pm

- Pág. 1:** • Oferta de 60% en Toda la ropa para damas, niñas, niños, infantiles y tois. Debe leer: Excluye marcas Riders®, Chic®, Adam Levine®, Nicki Mina®, Wrangler®, Never Give Up by John Cena®, Dickies®, InGear®, LG Sport®, MM Collections®, 5® Love® y Hendezvous®.
- Jgo. de cama completo Essential Home®, VENTA 29.99 jgo., reg. 59.99-72.99. Diseño ilustrado no disponible en todas las tiendas.
- Boombox deportivo con CD GPX®, VENTA 23.99, reg. 35.49. Modelo incorrecto. Debe leer: **BC32R**.
- Pág. 6:** • Magic Bullet® de 17-pzs. Sistema de mezcladora/batidora de alta velocidad. VENTA 29.99, reg. 49.99. Debe leer: 10-piezas. Manufacturero varía entre tiendas.
- Pág. 8:** • Aretes en resina de oro de 14kt. Precio de etiqueta 159.99, VENTA 19.99 pr. Debe leer: 10kt.

VENTA DE 12pm-8pm Y DE 2-DÍAS! Viernes 27 de noviembre y sábado 28 de noviembre

- Pág. 1:** • Muñeca Disney® Frozen Sing-Along Elsa. Debe leer: Muñeca Disney® Frozen Snow Glow Elsa.
- Pág. 3:** • Jgo. Kids @ Work® de 25-bloques. Ilustración y texto incorrectos. Debe leer: 20-bloques.
- Pág. 5:** • Aspiradora Craftsman® de 2.5-gal. VENTA 23.99, reg. 33.99. Al momento de la venta podría no estar disponible en todas las tiendas, se darán rainchecks. Sólo disponible en las tiendas de Guaynabo, Cayey, Rexville, Juana Díaz, Montehiedra, Carolina y Vega Alta.
- Pág. 23:** • Mattress Baby Sealy® para cuna. VENTA 39.99, reg. 65.99. Texto incorrecto. Debe leer: Mattress para cuna Prestige®, VENTA 39.99, reg. 65.99. 2766111-5
- Pág. 28:** • Jgo. de actividades Crayola®. Cubo de Diversión de 75-pzs. VENTA 9.99, reg. 16.49. Mercancía no disponible en las tiendas. Se sustituirá por Crayola® Washable Paint Kit, VENTA 9.99, reg. 16.99.

Anuncio de prensa publicado el martes 24 de noviembre de 2015 en el periódico El Nuevo Día

- Viernes Negro 5a.m. Doorbusters hasta el mediodía, 27 de diciembre de 2015. Debe leer: 27 de noviembre de 2015.
 - Viernes Negro hasta las 8 p.m., 27 de diciembre de 2015. Debe leer: 27 de noviembre de 2015.
- Kmart Corp. le pide disculpas a sus clientes por cualquier inconveniente que esto haya podido causar. Gracias por comprar en Kmart.



5K ESCAPE RANRAN

13 DICIEMBRE

Plaza Santiago R. Palmer,
Caguas - Salida 4:30 pm
INSCRIPCIÓN \$20

Música navideña durante la ruta

- * **Gorros y maracas** para los primeros 500 en recoger paquete de inscripción
- * **Camisetas** para los primeros 300 en recoger su paquete de inscripción.
- * **Medallas** a los primeros 250 en cruzar la meta.
- * **Asopao** para los participantes.

INSCRIPCIONES: Regitek.com, Time to Run (Río Piedras y Caguas) y ESCAPE (Santurce). **MÁS INFORMACIÓN:**
Tel. 787 287 6161 / Facebook 5KdeESCAPE / www.escapepr.org



1er Bailable a beneficio de la Fundación Puertorriqueña del Riñón



BAILEMOS AL RITMO DE LA VIDA

Día: Domingo, 6 de diciembre de 2015
Hora: 4:00 pm - 9:00 pm
Lugar: Teatro Ambassador
Costo: Entrada General \$20.00 IVU incluido

*Nos reservamos el derecho de admisión
Código de vestimenta semi-formal*

PARA BOLETOS E INFORMACIÓN ADICIONAL CONTÁCTANOS EN:

Facebook: www.facebook.com/fundacionriñon (787) 282-6509
Instagram: @riñonpr @FRiñonPR (787) 771-9265

#ALRITMO2015



PETSMART

NOTA DE CORRECCIÓN Y ACLARATORIA

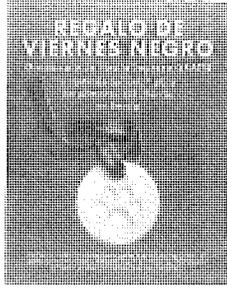
Estimado cliente:

Deseamos informarles que en nuestra circular (shopper) válida el viernes, 27 de noviembre de 2015, el regalo de Viernes Negro, ornamento de huella impresa gratis, no estará disponible por razones fuera de nuestro control.

En nuestro afán por brindarles un obsequio de igual valor, en su lugar se ofrecerá un vale que te permitirá ahorrar hasta \$5.00 en cualquier compra en tienda el viernes, 27 de noviembre de 2015 para los primeros 100 clientes que lleguen ese día a la tienda.

Lamentamos los inconvenientes.
¡Les deseamos una muy feliz temporada de Navidad!

Gracias por su patrocinio.



PET SOS

Roselyn Sánchez
Ambassador, Pet SOS
Draco
Verdanza Hotel & Casino

Cordially invite you and your fur babies to the Christmas Wuff Wuff Fashion Show & Dinner

Wednesday, December 9, 2015

7pm Welcome Cocktail

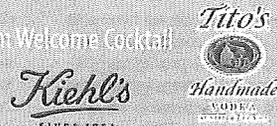
8pm Fashion Show & Entertainment

Wear your most festive holiday attire and join us for an evening of sweet treats and treats - for a great cause!

Donation: \$35 per adult to benefit the good works of the **Pet SOS Foundation**

RSVP: feelthevibe@verdanzahotel.com | 787-625-9039

8020 Tartak Street, Isla Verde | 787-253-9000 | www.verifiedhotels.com
A Member of Premier Hotel & Resorts



CAS CENTRO DE AYUDA SOCIAL

IMANOS QUE ALIMENTAN VIDAS!

ayúdanos a ayudar... haz tu donativo

Calle Asunción #391
Puerto Nuevo, PR 00920
Box 7093, San Juan, PR 00916

787-781-3965
787-479-3211

www.centrodeayudasocial.org
Búscanos en Facebook